

О РАЗВИТИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В ДРЕВНЕАНГЛИЙСКИЙ И СРЕДНЕАНГЛИЙСКИЙ ПЕРИОДЫ (700-1400 гг.)

Аннотация. В статье рассматриваются накопления в словарном составе английского языка от периода английской народности до периода английской нации с целью выявления профессиональных словоупотреблений.

Ключевые слова: староанглийский, средневековый, словарный запас, правительство, религиозная и военная терминология, термины по ремеслу.

В истории английского языка четко различаются несколько периодов развития:

Древнеанглийский период (Old English, 5th-11th cent) — это период складывающейся английской народности (до 1100 г.)

Среднеанглийский период (Middle English, 11th-15th cent.) — период языка сложившейся английской народности, постепенно перерастающей в нацию (1100 — 1500 гг.).

Новый период (New English, 15th century till nowadays), который подразделяется на два периода: ранненовоанглийский (Early New English) — период становления норм национального языка и б) поздненовоанглийский (Late New English) — период сложившихся норм английского национального языка (1500 до настоящего времени).

Так проведена периодизация развития английского языка в основных источниках [1, 24; 2,38; 3, 36; 4,18-19].

В других источниках [5; 6; 7; 8; 9] периодизация истории английского языка представлена более терминологично, с большим количеством дат:

Все исследованные источники подтверждают, что национальный язык, также как и нация является исторической категорией, возникающей вместе с образованием нации. Он развивается на основе своего основного словарного состава и грамматического строя, которые присущи народности в эпоху централизации государства. Язык народности, в основном, представлен в устной разговорной форме, в то время, как все остальные важные функции общения — административные, письменные — осуществляются, как правило, другим языком (например, языком завоевателей и главной религии).

В Англии, в раннесредневековый период, при почти сложившемся языке народности функцию административно-письменного общения выполнял французский язык в его англо-нормандском варианте, на котором составлялись государственные и частные документы и латинский язык, ставший языком науки и религии.

Язык складывающейся «английской народности» был очень далек от однородности составляющих его диалектов. Как известно, в древнеанглийском языке существовало три основных диалекта: the Northumbrian dialect, the Mercian dialect, the Wessex dialect. Два первых были диалектами англов, последний — диалектом саксов. В Кенте, на основе племенного диалекта ютов сложился Кентский диалект (the Kentish dialect). Диалекты отличались по своему звуковому, грамматическому и словарному составу, однако, не лишены были тех общих языковых черт, которые позволяют

I	Early Old English (also: Pre-written OE)	circa 450 – c. 700	OLD ENGLISH
II	OE (also: Written OE)	c. 700-1066	
III	Early ME	1066 – c. 1350	MIDDLE ENGLISH
IV	ME (also: Classical ME)	c. 1350 - 1475	
V	Early NE	1476 – c. 1660	EARLY NEW ENGLISH
VI	Normalization Period (also: Age of Correctness, Neo-Classical period)	c. 1660-c. 1800	NEW ENGLISH (also: MODERN ENGLISH)
VII	Late NE, Mod E (including Present-day English)	c. 1800 ... since 1945 ...	

считать их частью единого языка - *Enȝlisc*, служившего средством общения всех членов английской народности «*Anȝelcynn*» [1, с.31]. Письменные памятники VIII-IX века открывают, что *Englisc*, как его все называли, появился к тому времени как независимый язык.

Лексический состав древнеанглийского языка был неоднородным по стилистической значимости слов и их употребления в речи.

В нем можно выделить три основные группы.

1) Слова обычные, стилистически нейтральные: *dæz* день, *hūs* дом, *stān* камень, *mān* человек, мужчина, *soꝛz* печаль и т.д.

2) Слова торжественного стиля и поэтические слова: *fīras* люди, мужи, *zīma* мужчина, муж — воин, *māse* меч, *hild* бой и т.д.

3) Слова, которые могут быть названы «учеными», не употребительные в повседневной речи нередко прямые заимствования из латинского: д.а. *fērs* из лат. *versus* стих; д.а. *cīrcul* из лат. *circulus* круг; д.а. *mazīster* из лат. *magister* наставник, начальник и т.д.

Древнеанглийская лексика известна не во всем ее объеме. Например, развитие кораблестроения в период, к которому относится написание древнеанглийских памятников «заставляет» предположить, что словарный состав древнеанглийского языка включал в себя обширную профессиональную терминологию, охватывающую эту область. Однако, об этой части словарного состава древнеанглийского языка нам почти ничего не известно [4, с. 156]. Также существует предположение о наличии словоупотреблений в области различных ремесел, выделки доспехов, ведения войны и т.д. [4, с. 171].

Естественное географическое отдаление Англии от континента стало благоприятным фактором для дальнейшего развития тех языковых особенностей, которые уже отличали английский от «родительского» германского языка. Однако, главным диалектом английского языка был уэссекский (*Wessex*), так как большинство древнеанглийских письменных памятников были написаны на этом диалекте. Но уже король Алфред Уэссекский (*Alfred the Great*, came to the throne in 871) сам перевел с латыни на англо-саксонский много книг и приказал составить первую историческую книгу — *The Anglo-Saxon Chronicle*, которая была продолжена еще на 200 лет после его смерти.

В отличие от языка народности национальный язык имеет и разговорную и книжно-письменную формы, проникая во все сферы хозяйственной и культурной жизни страны. «Потребность создания единого национального языка возникает именно в период образования нации, когда развивается интенсивный обмен между различными этнически

отдаленными районами одной и той же языковой территории в связи с происходившей экономической концентрацией и образованием единого внутреннего рынка» [1, с. 188].

В среднеанглийский период создались предпосылки для образования национального английского языка. В XIV веке существовали три основные группы диалектов — северные, центральные и южные диалекты. Границей между северными и центральными была река *Humber*; граница между центральными и южными проходила приблизительно по *Темзе*. Эти диалекты отличались между собой существенными фонетическими и морфологическими особенностями. Кроме того, существовали также юго-западный, центрально-западный, восточный, Лондонский и Шотландский диалекты.

Особое место среди диалектов занимает диалект города Лондона, который был расположен по обоим берегам реки *Темзы* и после *Норманнского завоевания* стал столицей Англии. Во второй половине XIV столетия Лондонский диалект представлял собой смесь южного и юго-восточного диалектов [4, с.161].

Первым официальным документом на лондонском диалекте считается воззвание короля *Генриха III* (1258г.) Особенностью языка этого документа является наличие как форм южных диалектов (окончание множественного числа настоящего времени — *eth*, множественное число глагола быть — *bēor*, глагольный суффикс *-i-* из древнеанглийского *ze*), так и форм восточно-центральных диалектов (окончание множественного числа настоящего времени — *en*, суффикс инфинитива *-e n* [1, с.117].

Постепенно Лондон превращался в центр, из которого исходили официальные документы, общавшие населению решения короля, парламента, правительства. Лондонский диалект получил широкое распространение благодаря переводу Библии на английский язык *Джоном Уиклифом* (*John Wyclif*, 1324-1384). Свое дальнейшее литературное оформление Лондонский диалект получает в произведениях выдающегося писателя (поэта) раннего английского Возрождения *Джеффри Чосера* (1340-1400) и других поэтов.

Большое значение для распространения Лондонского диалекта и превращения его в национальный язык имел переход в 1439 г. школьного преподавания с французского языка на английский.

Словарный состав английского языка среднего периода отражал появление в стране целого ряда новых видов хозяйственной, политической, административной деятельности и увеличивался количественно. Особенно многочисленными были французские заимствования. Слова французского

происхождения вошли во все сферы жизни, контролируемые норманнами.

Government, court, jurisdiction:

aquiten (acquit; not guilty) 1200-50
 attourne (attorney) 1250 – 1300
 baillif (bailiff – помощник шерифа) 1250 – 1300
 condempnen (condemn- осужденный, приговоренный)
 dongeoun (dungeon – prison) 1250 – 1300
 gaiole, jaile (gaol, jail – prison) 1225 – 75
 gouvernement (government) 1350 – 1400
 jude (judge) 1175 – 1225
 justice (justice – справедливость) 1150 – 1200 и т.д.

Religious terminology:

babtize (baptize – крестить) 1250 – 1300
 bull / bulla (bull – официальный указ Папы Римского)
 clergie (clergy – церковники) 1175 – 1225
 confession (confession – вероисповедание; исповедь) 1350 – 1400
 converten (convert – обратить в Христианство)
 frere (friar – монах) 1250 – 1300 и т.д.

Особый интерес для данного исследования представляют терминологические группы, связанные с профессиями.

Военная терминология – один из слоев средневекового словарного состава, в котором преобладают французские элементы.

Military terminology:

armmee (army) 1350 – 1400
 bataille (battle) 1250 – 1300
 capitain (captain) 1325 – 1375
 generale (general) 1250 – 1300
 lieutenant (lieutenant) 1325 – 1375
 maille – mail (кольчуга) 1250 – 1300
 sergant (sergeant) 1150 – 1200
 retret (retreat) 1300 – 1350
 sege (siege – осада) 1175 – 1225
 victorie (victory) 1275 – 1325
 werve (war) before 1150

Эти слова стали единственными номинациями для данных понятий, а английские слова, даже если они и существовали в древнеанглийском языке – безвозвратно утрачены. Отмечается, что военная терминология была хорошо развита во всех германских языках [5, с. 148], однако, после Норманнского завоевания французские слова заменили их полностью, так как армия формировалась французскими властями.

Вместе с тем нужно заметить, что значительная часть словарного состава была общей для английского языка и скандинавских диалектов. Среди заимствованных скандинавских слов известны: lagu (н.а. law – закон), wrang (н.а. wrong

– несправедливость), а также военные термины: fylcian – строить войска, lip – флот, но они не удержались в языке и были в свою очередь вытеснены французскими словами [4, с.164].

После завоевания Англии норманны много строили, и в обиходе появилась группа лексики, обозначающая **виды строений:**

chamber (chamber) 1175 – 1225
 chapele (chapel) 1175-1225
 columne (column) 1400-50
 maner (manor – поместье) 1250-1300
 mansion (mansion – помещичий дом) 1325-75
 palace (palace) 1200-50 и т.д.

Французскими заимствованиями являются и названия **городских ремесел.**

Town crafts:

apothecary (chemist – аптекарь) 1325-75
 barbour (barber – брадобрей) 1275-1325
 bocher (butcher) 1250-1300
 carpenter (carpenter) 1275-1325
 joinour (joiner – столяр) 1350-1400
 marchand (merchant) 1250-1300
 { peyntour (painter – маляр, живописец) 1300-50
 peintre
 taillour (tailor – портной) 1250-1300
 taverner (owner of a tavern) 1300-50

Для обозначения **сельских ремесел** используются всё же слова англо-саксонского происхождения: miller - мельник, shoemaker - сапожник, shepherd - пастух, smith - кузнец.

Также из французского вошли в английский язык понятия из области **искусства**: art, colour, figure, image, ornament – украшение; **развлечений и пиршества**: plesir (pleasure), leysir (leisure), ese – довольство (н.а. ease), feste – празднество (н.а. feast); **обучения в школе**: lessocen (lesson, 1175-1225), penne (pen, 1250-1300), pensil (pencil, 1225-75), pupil (pupil, 1350-1400).

Таким образом, мы коротко охарактеризовали развитие английского языка и предшествующих ему диалектов с 700 г. (ОЕ) до 1400 г. (Classical Middle English) с целью отбора тех словарных групп, которые формировали названия профессий социального характера и могли бы рассматриваться как словоупотребления профессиональных диалектов. Как показал исследованный материал, в описанный период мы можем говорить только об и «истоках» понятия «профессиональный диалект». Формирования таких слоев словарного состава возможны в дальнейшие периоды с появлением языковой нормы и языковых стандартов.

Литература

1. Аракин В.Д. История английского языка. — М.: ФИЗМАТЛИТ, 2001. — С. 23-35; 112-117; 188-194.
2. Morton A.L. A People's History of England. — N.Y., 1968.
3. Wyld H.C. A History of Modern Colloquial English. — Oxford, 1936.
4. Ильиш Б.А. История английского языка. — М.: Издательство литературы на иностранных языках, 1958. — С. 38-44; 146-171; 254-268.
5. Резник Р.В., Сорокина Т.А., Резник И.В. История английского языка. — М.: ФЛИНТА: Наука, 2001. — С. 33-43; 48-56; 64-68.
6. Смирницкий А.И. Древнеанглийский язык. — М.: Издательство литературы на иностранных языках, 1955. — С. 22-32; 155-206.
7. Верба Л.Г. Історія англійської мови. — Вінниця: Нова книга, 2006. — С. 18-22; 102-110; 152-163.
8. Расторгуева Т.А. История английского языка. — М.: Астрель: АСТ, 2005. — С. 49-55; 154-181.
9. Baugh A., Cable Th. A History of the English language. — N.Y., 1978.
10. Mosse F.A. A Handbook of Middle English. — Baltimore, 1952.
11. Strang B.A. History of English. — London, 1974.

Лушпаєва Н. М. Про розвиток англійської мови в давньоанглійський і середньоанглійський періоди (700-1400 рр.) — Стаття

Анотація. У статті розглядаються накопичення в словниковому складі англійської мови від періоду англійської народності до періоду англійської нації з метою виявлення професійних слововживань.

Ключові слова: Давньоанглійський, середньовічний, словниковий запас, уряд, релігійна та військова термінологія, терміни з ремесел.

Lushpayeva N. On development of the English language in Old English and Middle English periods within the limits of 700 to 1400 A.D. — Article

Summary. The article deals with the scope of vocabulary accumulated in English within the period of 700-1400 AD with the purpose of singling out professional vocabulary usage.

Key words: Old English, Middle English, vocabulary accumulation, government, religious and military terminology, craft terms.